



Memorandum of Understanding Regarding a Recognized EducationUSA Advising Center

**United States Embassy in
Paraguay
and
Universidad Nacional de
Asunción**



**Memorándum de Entendimiento
sobre un Centro de Asesoría
EducationUSA Reconocido,
entre:
La Embajada de los Estados
Unidos en Paraguay
y la
Universidad Nacional de
Asunción**

PARTICIPANTS

This document constitutes the terms of an arrangement between the Public Affairs Section (PAS) of the United States Embassy to PARAGUAY, the official representative of the United States government in Paraguay and Universidad Nacional de Asunción (UNA), a local university hosting an EducationUSA Advising Center in Asunción, PARAGUAY, represented by Professor and Doctor Zully Concepción Vera de Molinas.

BACKGROUND

EducationUSA is a global network of more than 400 Advising Centers supported by the Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA) at the U.S. Department of State. The Educational Information and Resources Branch (ECA/A/S/A) of the ECA provides support and oversight of the network. EducationUSA Advising Centers actively promote U.S. higher education around the world by offering **accurate, comprehensive, and current information** about nationally and regionally accredited U.S. postsecondary educational institutions and guidance to qualified individuals on how best to access opportunities to study in the United States. Millions of prospective students learn about U.S. study opportunities through EducationUSA Advising Centers each year. Centers are staffed by professional advisers who adhere to ethical

PARTICIPANTES

Este documento constituye los términos de un acuerdo entre la oficina de Prensa, Educación y Cultura (PAS) de la Embajada de los Estados Unidos en PARAGUAY, en representación oficial del gobierno de los Estados Unidos en Paraguay, y la Universidad Nacional de Asunción (UNA), universidad local que hospeda un Centro de Asesoría EducationUSA en Asunción – PARAGUAY, representado por la Profesora Doctora Zully Concepción Vera de Molinas.

HISTORIA

EducationUSA es una red global de más de 400 Centros de Asesoría Académica apoyados por la Oficina de Asuntos Culturales y Educativos (ECA) del Departamento de Información y Recursos Educativos (ECA/A/S/A), la cual provee apoyo y supervisión para la red. Los Centros de Asesoría EducationUSA promueven activamente la enseñanza superior de los EE. UU en todo el mundo, ofreciendo **información precisa, imparcial y actualizada** sobre la gran variedad de oportunidades de estudio en instituciones de educación superior y sobre el sistema educativo en los EE. UU además de orientación para individuos calificados sobre la mejor forma de acceder a oportunidades de estudios en los Estados Unidos. **EducationUSA es la fuente oficial** sobre estudios universitarios en EE.UU. Millones de posibles

standards established by ECA. Many EducationUSA advisers have first-hand experience studying in the United States and/or have received State Department-approved training about U.S. higher education and the advising process. Under the oversight of the ECA/A/S/A, as employees of cooperating partner the Institute for International Education (IIE), the Regional Educational Advising Coordinator (REAC) provides guidance and expertise in the fields of international education and student mobility to EducationUSA Advising Centers and to U.S. Embassies. REACs use their expertise and experience to help develop and strengthen the network of EducationUSA Advising Centers in their respective regions. Country Coordinators (or Education Specialists employed by U.S. Missions or EducationUSA Advising Center Host Organizations), where utilized, work directly with REACs to provide detailed assistance and expertise in carrying out these tasks in their respective countries.

PURPOSE

This Memorandum of Understanding establishes the framework for partnership between the aforementioned Participants to establish an EducationUSA Advising Center in PARAGUAY. Please see Appendix A for the Description of an EducationUSA Standard Center. ECA/A/S/A seeks to determine that EducationUSA-affiliated Partner Institutions have the capability and resources to assume the important responsibility of maintaining an EducationUSA Advising Center and upholding the standards of its affiliation with the U.S. Department of State. Through this Memorandum of Understanding, UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION represents itself as capable, competent, and duly authorized to promote U.S. higher education and to provide educational advising and access to a special collection of reference resource materials about higher education in the United States to the local community. The Participants intend that the REAC and the EducationUSA Adviser are to implement the activities outlined in the Memorandum of Understanding.

MUTUAL INTEREST

estudiantes descubren oportunidades de estudios en los EE. UU a través de los Centros de Asesoría EducationUSA cada año. Los centros están conformados por asesores profesionales que se adecuan a los estándares éticos establecidos por ECA.

Los asesores de EducationUSA tienen experiencia de primera mano estudiando en los Estados Unidos y/o recibiendo continuamente capacitación aprobada por el Departamento de Estado sobre la enseñanza superior en los EE. UU y el proceso de asesoría.

Bajo la supervisión de ECA/A/S/A, como funcionarios del Instituto colaborador de Educación Internacional (IIE), la Coordinadora Regional de Orientación Educativa (REAC) ofrece orientación, entrenamiento y conocimiento en las áreas de educación internacional a los Centros de Asesoría EducationUSA y las Embajadas de los EE. UU.

Los REACs usan sus conocimientos y experiencias para ayudar a desenvolver y fortalecer la red de Centros de Asesoría de EducationUSA en sus respectivas regiones. Los coordinadores nacionales (o especialistas en educación contratados por misiones de los EE. UU u organizaciones anfitrionas de Centros de Asesoría EducationUSA), cuando son utilizados, trabajan directamente con los REACs para proveer asistencia detallada y experiencia en la realización de esas tareas en sus respectivos países.

PROPÓSITO

Este Memorándum de Entendimiento establece la estructura para la colaboración entre los participantes mencionados arriba para formalizar los estatutos del Centro de Asesoría EducationUSA en la Universidad Nacional de Asunción. Consulte el Anexo A para la descripción estándar de un Centro EducationUSA. ECA/A/S/A busca determinar si las instituciones colaboradoras afiliadas a EducationUSA tienen la capacidad y los recursos para asumir la importante responsabilidad de mantener un Centro de Asesoría EducationUSA y seguir las normas de su afiliación con el Departamento de Estado de los EE. UU.

Por medio de este Memorándum de Entendimiento, la Universidad Nacional de Asunción se presenta como capaz, competente y debidamente autorizada a promover la enseñanza superior en los Estados Unidos y a proveer asesoría académica y acceso a una colección especial de materiales de referencia sobre enseñanza superior en los Estados Unidos para la comunidad local. Los participantes esperan que la REAC y el asesor de EducationUSA implementen las actividades descritas en el Memorándum de Entendimiento.

INTERÉS MUTUO

Both the U.S. Embassy and UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION have a mutual interest in establishing an EducationUSA Advising Center that adheres to specific criteria and ethical standards of practice developed by ECA/A/S/A. The U.S. Embassy and UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION recognize the benefits to the local educational community as well as the relationship between the participating organizations. The establishment of the EducationUSA advising center, according to the responsibilities stipulated below, aims to support the mission of the U.S. Embassy to offer educational and cultural outreach to the local community. The development and maintenance of the EducationUSA Advising Center is intended to contribute to the interests of UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION by enabling the institution to provide enhanced services to the public, with increased visibility and rapport among the local educational community through its affiliation with the U.S. Department of State and increased support from the U.S. Embassy.

RESPONSIBILITIES

I. ORGANIZATION

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION, within four months of signing this arrangement, intends to:

- a. Provide space (preferably a separate room(s) or area) to be designated as the EducationUSA Advising Center. The space is to be used to house a collection of books, magazines, and other print and electronic reference resource materials about higher education in the United States. The space should include sufficient room for and be equipped with at least one bookshelf for the reference collection, one table with chairs for visitors to read and research, one office work-station with computer for the EducationUSA Adviser, and at least one additional computer for public use. This space should also reflect ORGANIZATION'S affiliation with ECA/A/S/A through conspicuous display of the EducationUSA logo, mission statement, and Principles of Good Practice (See Appendix B), and needs to have easy access to the general public.
- b. Maintain sufficient hours of operation, defined by ECA/A/S/A as at least twenty (20) hours per week, for the public to access the services of the EducationUSA Advising Center.
- c. Hire an adviser(s) using an open and transparent procedure, involving the U.S. Embassy Public Affairs Section and the REAC.

Tanto la Embajada de los Estados Unidos y la Universidad Nacional de Asunción poseen un interés mutuo en la formalización y continuidad del Centro de Asesoría EducationUSA que se adecua a los criterios específicos y normas de conducta ética desarrolladas por ECA/A/S/A. La Embajada de los Estados Unidos en Paraguay y la Universidad Nacional de Asunción reconocen los beneficios para la comunidad educativa local, así como para el relacionamiento entre las organizaciones participantes. La formalización del Centro de Asesoría EducationUSA, de acuerdo con las responsabilidades estipuladas a seguir, tiene la finalidad de apoyar la misión de la Embajada de los Estados Unidos de ofrecer alcance educacional y cultural a la comunidad local. El desarrollo y el mantenimiento del Centro de Asesoría EducationUSA tiene como objetivo contribuir a los intereses de la Universidad Nacional de Asunción, permitiendo que la institución preste servicios primordiales para el público, con más visibilidad y comunicación entre la comunidad educacional local por medio de su afiliación al Departamento de Estado de los Estados Unidos y mayor apoyo de la Embajada de los Estados Unidos.

RESPONSABILIDADES

1. ORGANIZACIÓN

A partir de cuatro meses de la firma de este documento, la Universidad Nacional de Asunción se compromete a:

- a. Proveer un espacio (salas o área separada) a ser designada como el Centro de Asesoría EducationUSA. El espacio a ser utilizado es para ubicar una colección de libros, revistas y otros materiales de referencia, tanto impresos como electrónicos, sobre enseñanza superior en los Estados Unidos. El local debe incluir espacio suficiente para ser equipado con por lo menos un estante para la colección citada, una mesa con sillas para que los visitantes lean y hagan investigación, un escritorio con una computadora para el asesor de EducationUSA y por lo menos un computador más para uso público. El espacio también debe reflejar la afiliación de la Organización con ECA/A/S/A por medio de la exhibición nítida del logotipo de EducationUSA, declaración de Misión y Principios de Buenas Prácticas (ver anexo B) y necesita tener fácil acceso al público en general.
- b. Mantener horarios de funcionamiento suficientes, definidas por el ECA/A/S/A como mínimo 20 (veinte) horas semanales, para que el público acceda a los servicios del Centro de Asesoría de EducationUSA.

- d. Provide adviser(s) salary benefits required by local law for at least half-time position (20 hours a week) which is a requirement for a standard EducationUSA center. The adviser(s) will solely be hired to work for EducationUSA related activities during these 40 hours.
- e. Provide electricity, Internet connection and telephone service for the Advising Center.
- f. Provide space for EducationUSA events, such as lectures, presentations, proctoring, etc.
- g. Ensure that the reference collection and services offered are publicized and that it is open to all those in the local community who are interested in learning about and pursuing higher education in the United States.
- h. Clearly post public hours, services, fees, (if applicable) contact information, and EducationUSA logo/affiliation in print at the EducationUSA Advising Center and on the EducationUSA website (www.educationusa.state.gov) and on the host institution's website.
- i. Put up a sign in the main entrance to the institution advertising the EducationUSA Center.
- j. Adhere to ECA's Principles of Ethical Practice for EducationUSA Advising and Policy Guidance for EducationUSA Advising Centers.
- k. Maintain all materials and equipment purchased with ECA/A/S/A or U.S. Embassy funds within the EducationUSA Advising Center.
- l. Agree that the role of the EducationUSA adviser(s) is to promote U.S. higher education, and only when appropriate and in line with EducationUSA's Principles of Good Practice (Appendix B) will the adviser(s) also promote UNA'S programs and activities.
- m. Have an open line of communication with the EducationUSA adviser(s) to ensure successful academic advising services at UNA. The EducationUSA adviser(s) will directly respond to UNA's Prof. Dr., but will also be expected to report activities to the Embassy PAS and the REAC.

To meet Standard center level requirements, intends also to provide the personnel, equipment, and services as outlined in Appendix A, "EducationUSA Center Level Designations."

- c. Contratar asesor/es a través de procesos abiertos y transparentes, incluyendo al Sector de Prensa y Cultura de la Embajada de los EE.UU y la REAC.
- d. Proveer beneficios salariales al/los asesor/es exigidos por la ley local para al menos un cargo de medio tiempo (20 horas semanales). El/los asesor/es serán contratados para trabajar exclusivamente en actividades relacionadas a EducationUSA durante 40 horas.
- e. Proporcionar electricidad, conexión a Internet y servicios telefónicos para el Centro de Asesoría.
- f. Proveer espacio para eventos de EducationUSA, como conferencias, presentaciones, asesorías y reuniones, etc.
- g. Asegurar que todas las referencias y los servicios ofrecidos sean divulgados y abiertos a todos los miembros de la comunidad local que estén interesados en aprender y buscar educación superior en los Estados Unidos.
- h. Publicar claramente horarios de atención, servicios, tasas, informaciones de contacto, logotipo/afiliación de EducationUSA y el sitio web de EducationUSA (www.educationusa.state.gov) y en el sitio web de la institución anfitriona.
- i. Colocar una placa en la entrada principal de la institución que anuncie el Centro EducationUSA.
- j. Adherirse a los Principios de Práctica Ética de ECA y Guías de Políticas para Centros de Asesoría EducationUSA.
- k. Mantener todos los materiales y equipamientos adquiridos con recursos de ECA/A/S/A o de la Embajada de los Estados Unidos dentro del Centro de Asesoría EducationUSA.
- l. Concordar que la función del/los asesor/es de EducationUSA es promover la enseñanza superior en los EE. UU, y, siempre que esté en línea con los Principios y Buenas Prácticas de EducationUSA (Anexo B), el/los asesor/es también promoverán los programas y actividades de la organización.
- m. Tener una línea abierta de comunicación con el/los asesor/es de EducationUSA para garantizar el éxito de los servicios de asesoría académica de la organización. El/los asesor/es de EducationUSA responderán directamente a la UNA, pero también deberán reportar las

II. EducationUSA ADVISING CENTER

The EducationUSA Advising Center and designated EducationUSA Adviser(s), with the full support of UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION, intends to:

- a. Report directly to the UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION about current and future advising activities.
- b. Report to PAS - U.S. Embassy and the REAC about current and future advising activities. Reporting includes submitting statistics promptly at the end of each month to the REAC and through emails to the UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION summarizing outreach activities.
- c. Conduct outreach visits to cities near depending on needs in the region. The outreach plan will be approved by the REAC every year and will be clearly communicated with the supervisor at the host institution.
- d. Conduct outreach visits to other institutions in the city, per consultations with the REAC and U.S. Embassy.
- e. Collaborate with the U.S. Embassy/REAC on activities related to higher education in the U.S.
- f. Work as a full-time (40 hours a week) staff member of UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION providing EducationUSA advising services for ASUNCION and other cities, per consultations with the REAC and U.S. Embassy.
- g. Oversee, maintain, and monitor the EducationUSA Advising Center and be active in providing the local community with needed information about higher education opportunities in the U.S.
- h. Organize specialized workshops and projects open to the public on studying in the U.S., as time permits.
- i. Host visits and organize schedules for U.S. higher education representatives, as time permits.
- j. Provide the REAC with the EducationUSA advising center's contact information, including email address, fax number, phone number/extension, and postal delivery address for inquiries. Inform the REAC and Country Coordinator/Education Specialist of any changes to contact information or changes in advising staff.

actividades a la oficina PAS de la Embajada y a la REAC.

Para alcanzar el nivel requerido de estándar como centro, la organización también debe proveer profesionales, equipamientos y servicios conforme escrito en el Anexo A, "Designaciones de Nivel de Centro EducationUSA".

II. CENTRO DE ASESORÍA EducationUSA

El Centro de Asesoría EducationUSA a través del asesor designado, con total apoyo de la Universidad Nacional de Asunción, deberá:

- a. Reportar directamente a la Universidad Nacional de Asunción sobre las actividades actuales de asesoría y a futuro.
- b. Reportar a la oficina PAS – Embajada de los Estados Unidos y a la REAC sobre las actividades de asesoría actuales y a futuro. Los informes deben incluir estadísticas y deberán ser rápidamente enviados al final de cada trimestre a la REAC y por correo electrónico a la Universidad Nacional de Asunción resumiendo las actividades de difusión y alcance.
- c. Realizar visitas de divulgación a ciudades próximas, dependiendo de las necesidades de la región. El plan de divulgación será aprobado por la REAC todos los años y será comunicado claramente al supervisor de la Institución anfitriona.
- d. Realizar visitas de promoción a otras instituciones de la ciudad, luego de previas consultas con la REAC y la Embajada de los Estados Unidos.
- e. Colaborar con la Embajada de los Estados Unidos/REAC en actividades relacionadas a la enseñanza superior en los EE. UU.
- f. Trabajar (un mínimo de 20 horas semanales) como parte del equipo de la Universidad Nacional de Asunción, otorgando servicios de asesoría de EducationUSA para la ciudad y otras regiones, de acuerdo a las disposiciones establecidas con la REAC y la Embajada de los Estados Unidos.
- g. Supervisar, mantener y monitorear el Centro de Asesoría de EducationUSA y ser proactivo en proveer a la comunidad local las informaciones necesarias sobre oportunidades de enseñanza superior en los EE. UU.
- h. Organizar talleres y proyectos especializados

- k. Assist the REAC and PAS in coordinating special countrywide EducationUSA programs.
- l. Maintain the EducationUSA advising center's profile on the EducationUSA website (www.EducationUSA.state.gov)
- m. Annually place resource material and equipment requests with the REAC and/or the U.S. Embassy
- n. Update the Data Reporting System promptly at the end of each month
- o. Adhere to U.S. Embassy grant reporting requirements, as applicable.

To meet Standard center-level requirements, the EducationUSA Advising Center intends also to employ staff with appropriate qualifications and provide services as outlined in the Appendix A "EducationUSA Center Level Designations."

III. UNITED STATES EMBASSY

The U.S. Embassy, with support from the REAC and Country Coordinator/Education Specialist, intends to provide the following benefits toward this partnership:

- a. Facilitate the annual distribution of educational advising resource materials.
- b. Provide research, support, and assistance by the REAC in response to information inquiries about U.S. higher education from the local educational community that uses the EducationUSA advising center. Under the aegis of ECA/A/S/A, the REAC intends to provide leadership and expertise in educational advising issues and serve as a liaison between ECA/A/S/A and EducationUSA advising centers.
- c. Request and support, at the discretion of the REAC, new adviser training by the REAC.
- d. Request and support, if possible, at the discretion of the REAC, professional development for adviser(s), such as attendance at local, regional, and U.S.-based trainings and conferences.

abiertos al público sobre estudios en los EE. UU, si el tiempo y las circunstancias lo permiten.

- i. Organizar visitas y cronogramas para representantes de enseñanza superior de los EE. UU, si el tiempo y las circunstancias lo permiten.
- j. Proveer a la REAC las informaciones de contacto del Centro de Asesoría de EducationUSA, incluyendo dirección de correo, número de teléfono y dirección de entrega de los correos para preguntas. Informar a la REAC y a la Coordinadora Nacional/Especialista en Educación sobre cualquier alteración en las informaciones de contrato o alteraciones del equipo de trabajo.
- k. Ayudar a la REAC y la oficina PAS en la coordinación de programas especiales de EducationUSA en todo el país.
- l. Mantener y actualizar el perfil del Centro de Asesoría EducationUSA en el sitio web (www.educationusa.state.gov)
- m. Enviar solicitud de materiales y equipamientos a la REAC y/o Embajada de los Estados Unidos anualmente.
- n. Actualizar el sistema de informes de datos inmediatamente al final de cada trimestre.
- o. Cumplir con los requisitos de informes de subsidios de la Embajada de los Estados Unidos, conforme sea aplicable.

Para reunir el nivel y requisitos estandarizados, el Centro de Asesoría de EducationUSA también contratará funcionarios con las debidas calificaciones y proveerá servicios conforme lo escrito en el Anexo A "Designaciones de Nivel de Centro EducationUSA".

III. EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS

La embajada de los Estados Unidos, con el apoyo de la REAC y del Oficial de Asuntos Públicos proveerá los siguientes beneficios para este convenio:

- a. Facilitar la distribución anual de materiales de consulta de asesoría académica.
- b. Proveer investigación, apoyo y asistencia por parte de la REAC en respuesta a pedidos de información sobre la enseñanza superior en los Estados Unidos por parte de la comunidad educacional local que utiliza el Centro de Asesoría EducationUSA sobre la sigla de

- e. Request and support the REAC to offer training for the EducationUSA Adviser(s) at the center. The REAC intends to conduct visits at least every three years to provide additional training and ensure that the EducationUSA Advising Center is meeting required criteria and ethical standards.
- f. Provide the Center with means needed for advising including reference books. Additional technology and equipment can be provided as deemed necessary by the EducationUSA adviser, with the approval of the REAC, subject to funding availability.
- g. Provide ongoing information, resources, tools, and support for use in EducationUSA advising center activities through the REAC, regional and country-wide listservs and global EducationUSA website, including presentations, newsletters, informative handouts, announcements, and other shared materials.
- h. Allow the EducationUSA Advising Center, through the legal channels of its host institution, to develop income-generating activities to support the cost of advising at the partner institution, provided such activities are approved by the REAC and adhere to the Principles of Good Practice. These activities should not interfere with the core EducationUSA advising services. The priority of the adviser(s) should always be offering advising services open and free to the general public.

IV. APPORTIONMENT OF COSTS

The Memorandum of Understanding contemplates no transfer of funds between Universidad Nacional de Asuncion and ECA/A/S/A except as through the process of grant proposals to cover the costs of the EducationUSA Adviser's travel for professional development by ECA or the U.S. Embassy. All grant proposals require U.S. Embassy approval. Funding for adviser salary, technology and equipment and overheads will be provided by UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION through allowed revenue-generating activities and the approved grants through the Annual Strategic Plan.

V. DURATION AND CHANGES

This Memorandum of Understanding is printed in English and Spanish, in two copies.

ECA/A/S/A a REAC, la REAC tiene la intención de proporcionar liderazgo y experiencia en relación a cuestiones de asesoría académica y servirá como un punto de unión entre los Centros de Asesoría EducationUSA y ECA/A/S/A.

- c. Solicitar y apoyar con capacitación a nuevos asesores, a criterio de la REAC.
- d. Solicitar y apoyar, a criterio de la REAC, el desarrollo profesional para asesores, como por ejemplo, participando de las capacitaciones y conferencias locales, como así también regionales y en los EE. UU.
- e. Solicitar y apoyar a la REAC en el ofrecimiento de capacitaciones para el/los asesor/es de EducationUSA. La REAC realizará visitas por los menos cada tres años para proveer cursos de capacitación adicionales y garantizar que el Centro de Asesoría Education USA esté cuidando los criterios y estándares éticos exigidos.
- f. Proveer al centro los medios necesarios para asesorías, incluyendo libros de referencia. Tecnología y equipamientos adicionales pueden ser proveídos según la necesidad del asesor de EducationUSA, con aprobación de la REAC, sujeto a disponibilidad financiera.
- g. Proporcionar información, recursos, herramientas y soporte continuo para ser usados en actividades del Centro de Asesoría EducationUSA por medio de la REAC, como listas regionales y nacionales, sitio web global de EducationUSA, incluyendo presentaciones, boletines informativos, folletos, anuncios u otros materiales compartidos.
- h. Permitir que el Centro de Asesoría de EducationUSA, a través de medios legales de su institución receptora, de ser necesario, desarrolle actividades generadoras de ingresos para apoyar los costos de asesoría en la institución compañera, toda vez que las actividades sean aprobadas por la REAC y respeten los Principios de Buenas Prácticas. Estas actividades no deben interferir entre los servicios básicos de asesoría de la oficina EducationUSA. La prioridad del/los asesor/es debe ser siempre ofrecer servicios de asesorías abiertos y gratuitos al público en general.

IV. DESTINO DE COSTOS

This Memorandum of Understanding between the U.S. Embassy and UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION is to commence once signed by both Participants and is to remain in effect indefinitely. One year after the date of signature, the Participants intend that the EducationUSA Advising Center be evaluated through a process of self-assessment, U.S. Embassy evaluation, REAC assessment and ECA/A/S/A review. Failure to participate in the evaluation may result in the closure of the EducationUSA Advising Center and cessation of activities being carried out pursuant to this Memorandum of Understanding. The Participants may modify this Memorandum of Understanding by mutual consent. Modifications are to be requested in writing and may commence when signed by all Participants. Either Participant may discontinue its participation under this Memorandum of Understanding and should endeavor to provide sixty (60) days prior written notice of its intent to discontinue this Memorandum of Understanding. In the event of EducationUSA Advising Center closure, UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION is expected to return all reference materials, technology, and equipment purchased with ECA/A/S/A or U.S. Embassy funds within thirty (30) days of closure.

The Participants intend that responsibilities and other issues not explicitly addressed in this Memorandum of Understanding be resolved through common understanding with decisions submitted in writing for signature by both participants.

El Memorándum de Entendimiento no contempla transferencia de fondos entre la Universidad Nacional de Asunción y ECA/A/S/A, excepto por medio del proceso de propuestas de subsidio para cubrir los costos de viajes del asesor EducationUSA, para su desenvolvimiento profesional por ECA o la Embajada de los Estados Unidos. Todas las propuestas de subsidios requieren aprobación de la Embajada. Los costos para el salario del asesor, tecnología, equipamiento y servicios básicos serán asumidos por la Universidad Nacional de Asunción por medio de actividades permitidas que puedan generar ingresos a la institución y los fondos aprobados durante el Planeamiento Estratégico Anual.

VI. DURACIÓN Y ALTERACIONES

Este Memorándum de Entendimiento fue impreso en inglés y español, en tres vías.

Este Memorándum de Entendimiento entre la Embajada de los Estados Unidos y la Universidad Nacional de Asunción inicia al ser firmado por ambos participantes y permanecerá en vigor por tiempo indeterminado. Un año después de la firma, los participantes evaluarán el Centro de Asesoría EducationUSA por medio de un proceso de autoevaluación de la Embajada de los Estados Unidos, de la REAC y revisión de ECA/A/S/A. La no participación en la evaluación puede resultar en el cierre del Centro de Asesoría EducationUSA y en la interrupción de las actividades realizadas de acuerdo a este Memorándum de Entendimiento. Los participantes pueden modificar este Memorándum bajo consentimiento mutuo. Las modificaciones deben ser solicitadas por escrito y pueden ser implementadas cuando fueren firmadas por todos los participantes. Cualquiera de los participantes puede rescindir su participación en los términos de este Memorándum de Entendimiento en un tiempo de 60 (sesenta) días de preaviso previo por escrito sobre su intención de cancelar este documento, en caso de cierre del Centro de Asesoría EducationUSA, la Universidad Nacional de Asunción deberá devolver todos los materiales de referencia, tecnología y equipamientos adquiridos con recursos de ECA/A/S/A o de la Embajada de los Estados Unidos dentro de los 30 (treinta) días después del cierre.

Los participantes concuerdan que las responsabilidades y otras cuestiones no abordadas en este Memorándum de Entendimiento serán resueltas por medio de común acuerdo con las decisiones presentadas por escrito para la firma de ambos participantes.

SIGNATURES

This Memorandum of Understanding is made this date by and between UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION located at: Asuncion, Paraguay; and the Public Affairs Office of the United States Embassy, located at: Asunción, Paraguay.

ZULLY CONCEPCION VERA DE MOLINAS
Firmado digitalmente por ZULLY CONCEPCION VERA DE MOLINAS

05-12-2022

Zully Concepcion Vera de Molinas
Professor Doctor
Universidad Nacional de Asunción

Date

Johanna Villalobos /
Jonathan J. Orr
Public Affairs Officer
U.S. Embassy to Paraguay

Date

APPENDIX A**EducationUSA Center Level Designations: Standard Center**

- Has access to video conferencing equipment, e.g., internet-based
- Offers pre-departure information/orientations
- Participates in college fairs, hosting the EducationUSA booth
- Provides briefings for visiting U.S. representatives on the local education system
- Is able to verify Ministry of Education recognition/certification of local high schools and universities
- Organizes general U.S. higher education orientation sessions, often featuring visiting U.S. representatives
- Adheres to the EducationUSA Principles of Good Practice
- Maintains up-to-date library of reference books/materials
- Has at minimum a half-time adviser or sufficient hours to meet local demand at standard service level

FIRMAS

En este Memorándum de Entendimiento se lleva a cabo en esta fecha por y entre la Universidad Nacional de Asunción en Asunción, Paraguay, y la oficina de Prensa, Cultura y Educación de la Embajada de los Estados Unidos ubicada en Asunción, Paraguay.

ZULLY CONCEPCION VERA DE MOLINAS
Firmado digitalmente por ZULLY CONCEPCION VERA DE MOLINAS

05-12-2022

Zully Concepción Vera de Molinas
Profesora Doctora
Universidad Nacional de Asunción

Fecha

Johanna Villalobos/
Jonathan J. Orr
Oficial de la Oficina de Prensa, Cultura y Educación –
Asuntos Públicos.
Embajada de Estados Unidos en Paraguay

Fecha

ANEXO A**Designaciones de Nivel de Centro de Asesoría EducationUSA – Centro Estándar**

- Cuenta con acceso a equipamientos para videoconferencias, por ejemplo, conexión estable a internet.
- Ofrece informaciones/orientaciones de pre viaje.
- Participa de ferias universitarias, representando el estante de EducationUSA.
- Provee informaciones para representantes, visitantes de los EE. UU sobre el sistema de educación local.
- Es capaz de verificar el reconocimiento/certificación del Ministerio de Educación sobre instituciones de enseñanza media y universitaria locales.
- Organiza sesiones generales de asesoría de enseñanza superior en los EE.UU, varias veces con representantes visitantes de EE.UU.
- Se adhiere a los principios de Buenas Prácticas de EducationUSA.
- Mantiene una Biblioteca actualizada con libros/materiales de investigación.

- Has advising staff proficient in spoken and written English
- Offers individual advising
- Provides information on financial aid
- Is able to describe and compare U.S. and host country educational systems
- Has existing relationships with local high school counselors and university administrators
- Displays U.S. college- and university- provided materials

APPENDIX B

Principles of Good Practice EducationUSA Advising Centers

EducationUSA advisers are responsible for guiding students as they find the U.S. higher education institutions that best fit their needs, skills, and goals. Advisers offer accurate, comprehensive, and current information about the full range of higher education opportunities available at accredited U.S. higher education institutions. Whether employed or working as volunteers within varying organizational structures, EducationUSA advisers in EducationUSA advising centers subscribe to the following principles of good practice.

As an EducationUSA adviser, I shall:

1. Serve all clients without regard to nationality, race, sex, gender, identity, socio-economic status, sexual orientation, or ability.
2. Use my office, title, and professional associations only for the conduct of official EducationUSA advising work or other work assigned by my host institution supervisor.
3. Provide accurate, comprehensive, and current information about the full range of higher education opportunities at accredited U.S. higher education institutions.
4. Ensure that statements of my personal opinion or judgment are clearly designated as such.

- Cuenta con un asesor de medio tiempo u horas suficientes para atender la demanda local con un servicio de nivel estandarizado.
- Posee equipo de asesoría con proficiencia en la lengua inglesa tanto en las habilidades verbales como escritas.
- Ofrece orientaciones/ asesorías individuales.
- Provee informaciones sobre ayuda financiera.
- Es capaz de describir y comparar los sistemas educativos de los EE. UU y del país anfitrión.
- Posee un buen relacionamiento con consejeros de colegios de enseñanza media locales y administradores universitarios.
- Exhibe materiales proveídos por facultades y universidades de los EE. UU.

ANEXO B

PRINCIPIOS DE BUENAS PRÁCTICAS CENTROS DE ASESORÍA EDUCATIONUSA

Los asesores de centros EducationUSA son responsables por orientar a los alumnos a medida que ellos encuentran las instituciones de enseñanza superior de los EE. UU que atienden mejor sus necesidades, habilidades y objetivos. Los asesores ofrecen informaciones precisas, completas y actuales sobre la gama de oportunidades disponibles en instituciones de enseñanza superior acreditadas en los EE.UU. Quienes estén contratados o trabajando como voluntarios en varias estructuras organizacionales, como asesores de EducationUSA en los Centros de Asesoría EducationUSA siguen los siguientes Principios de Buenas Prácticas.

Como asesor de EducationUSA, yo debo:

1. Atender a todos los clientes, independientemente de su nacionalidad, raza, sexo, género, identidad, status socioeconómico, orientación sexual o habilidad.
2. Usar mi escritorio, cargo y asociaciones profesionales solo para realizar el trabajo de asesoría oficial de EducationUSA u otro trabajo designado por mi supervisor de la institución anfitriona.
3. Proveer informaciones precisas, completas, y actuales sobre la gama completa de

5. Refrain from endorsing any ranking of a college or university. 6. Provide at least a general introduction to the advising process at no charge; this presentation may be in the form of a group session or another format available at the EducationUSA advising center. 7. If fees are charged, provide a fee structure for services that is clearly publicized to clients and that is reasonable by local standards. Receipts must be issued to the client and documented in the EducationUSA center's accounts. 8. Know and comply with the laws, regulations, and policies of the United States and the host country relevant to international students. 9. Protect the privacy of EducationUSA advisees by not sharing their names or contact information with third parties, such as colleges, universities, or commercial and non-commercial organizations, without the advisees' consent. 10. Decline to accept gifts or favors whose value is more than \$25.00 (U.S. Dollars). Under no circumstances may cash or its equivalent be accepted. 11. Refrain from endorsing or recommending services provided by a company or organization in the areas of test preparation, admissions, placement, language training, or visa procurement. 12. Refuse personal fees/honoraria for professional services, such as lectures or consultations. 13. Follow the U.S. Department of State's policy guidance for EducationUSA advisers on commission-based recruitment agents. 14. Seek appropriate guidance and direction from my Regional Educational Advising Coordinator (REAC), State Department Program Officer, and supervisor when faced with an ethical dilemma. I affirm that I have read and understand these Principles of Good Practice for EducationUSA advising. By signing this document, I affirm that I will adhere to the statements above. At any time that a policy question arises, I will contact my Regional Educational Advising Coordinator (REAC) and supervisor. I understand that any breach of these principles may result in the withdrawal of U.S. Department of State EducationUSA support.	oportunidades de enseñanza superior en instituciones de enseñanza superior acreditadas en los EE. UU. 4. Certificar y asegurar que las declaraciones de mi opinión o juicio personal sean claramente designadas como tales. 5. Evitar endosar cualquier clasificación de una facultad o universidad. 6. Proveer introducción general del proceso de asesoría, esta presentación puede ser en forma de sesión grupal u otro formato disponible en el Centro de Asesoría EducationUSA. 7. De ser necesario y aplicable, proveer una estructura de costos para servicios que sea claramente divulgada a los clientes y que sean razonables para el estándar local. Los recibos deben ser emitidos para el cliente y documentados en las cuentas del Centro EducationUSA. 8. Conocer y cumplir las leyes, reglamentos y políticas de los Estados Unidos y del país anfitrión relevantes para estudiantes internacionales. 9. Proteger la privacidad de los asesores de Education USA, no compartiendo sus nombres o informaciones de contacto a terceros, como facultades, universidades u organizaciones comerciales y no comerciales, sin el consentimiento de los mismos. 10. Rechazar regalos o favores cuyo valor sea superior a U\$25 (veinticinco dólares). En ninguna circunstancia, dinero o equivalente pueden ser aceptados. 11. Abstenerse a endosar recomendar servicios prestados por una empresa u organización en las áreas de preparación para exámenes, admisión, práctica de idiomas u obtención de visas. 12. Rechazar honorarios personales por servicios profesionales, como conferencias o asesoría. 13. Seguir las orientaciones de política del Departamento de Estado de los EE. UU para asesores Education USA sobre agentes de reclutamiento con base en comisión. 14. Buscar orientación y consejos apropiados de mi Coordinadora Regional de Asesoría Educacional REAC, contacto en la Embajada de los Estados
---	---

	Unidos y supervisor cuando se presenta un dilema ético. Afirmo haber leído y comprendido estos Principios de Buenas Prácticas para Asesoría EducationUSA. Al firmar este documento, afirmo que me adheriré a las afirmaciones arriba mencionadas. En cualquier momento cuando surja una duda sobre la política, entraré en contacto con mi Coordinadora Regional de Asesoría Educativa REAC y Supervisor. Entiendo que cualquier violación de estos principios puede resultar en el retiro de apoyo del Departamento de Estado de los EE. UU para EducationUSA.
--	--